1962

List of Filipino words not found in Dempwolff

Cecilio Lopez
SIL-UND

[How does access to this work benefit you? Let us know!](#)

Follow this and additional works at: <https://commons.und.edu/sil-work-papers>

Part of the [Linguistics Commons](#)

Recommended Citation

Lopez, Cecilio (1962) "List of Filipino words not found in Dempwolff," *Work Papers of the Summer Institute of Linguistics, University of North Dakota Session*: Vol. 6, Article 5.

DOI: 10.31356/silwp.vol06.05

Available at: <https://commons.und.edu/sil-work-papers/vol6/iss1/5>

This Lexicon is brought to you for free and open access by UND Scholarly Commons. It has been accepted for inclusion in Work Papers of the Summer Institute of Linguistics, University of North Dakota Session by an authorized editor of UND Scholarly Commons. For more information, please contact und.commonson@library.und.edu.

LIST OF FILIPINO WORDS NOT FOUND IN DEIMPWOLFF

TAGALOG

abót	hand over, reach	ag-ag	sift
ágaw	snatch	alagaw	a species of small tree used as a carminative
álat	saltiness	alimángo	a species of crab neptunus armatus
alimásag	a species of crab neptunus	alók	to offer
alulód	gutter, drainpipe	aluági	carpenter
amihan	northeast wind	ángaw	million
apahap	a kind of sea bass, fish	báging	vine, climbing vine
bagóong	canned salted fish	bakya	wooden shoes
balangáw	rainbow	balisawsaw	strangury (difficulty in urinating)
balisunsóng	make a funnel (of paper or banana leaves)	banaqag	effect of rays of rising sun
banaba	a kind of tree with purple leaves and beautiful pale purple flowers lager stroemia speciosa	bának	a species of mullet
banyágaq	stranger, foreigner	bangó	fragrance
batalan	the open platform annex which serves as kitchen, washroom, bathroom	batútay	a kind of native sausage
bili	request for someone to do something for the asker while hearer is on a trip	bínat	relapse
buhágin	sand	buhawi	water spout
búhay	life	bukáyo	grated coconut meat cooked in sugar and coconut juice
bulagaw	brown-eyed person	bundók	mountain
bungóq	skull	buslóq	basket (generic term)
butiki	house lizard		

TAGALOG

dagdág	addition, increase	dágít	snatch in flight (as a hawk its prey)
daqíq	surpass, excel, defeat	dáqing	dried salted fish
dakót	handful	dalá	carry, bring
dámot	stinginess	dapáq	lie face down
dáyo	foreign, exotic, migrate	diqín	press, weight with hand
ditáq	poison smeared on arrows, chinchona (<i>Alstonia scholaris</i>)	dugóq	blood
dulás	slippery, slipperiness	dulíng	cross-eyed
dúngaw	look out of the window	dutdót	poke
gabáy	railing, banister	gábi	an edible tuber (<i>Colocasia esculentum</i>)
galamáy	appendage, esp. of arthropods	gálang	respect
galapóng	rice flour	gámit	use
ganít	toughness, as of meat	gansál	odd number
gásang	sea-shells broken into small bits	gawgáw	starch
gáwiq	habit, custom, nature	gayúma	"love charm"
ginháwa	ease, convenience, relief	ginoó	mister, sir
gintóq	gold	gipít	lacking in space, time, or means
gúbat	war	gúgoq	a vine used as hair shampoo (<i>Entada scandens</i>)
guláman	agar-agar	gumaméla	hibiscus
gúnaw	desolation, deluge	hábaq	length
hákot	carry, transport from one place to another	halík	kiss
hantík	a species of big ant	háyoq	animal (generic)

TAGALOG

hílod	scrub the skin to remove scarfskin	hináw	dip the hand in water
hindíq	no, not	hinóg	ripe
hípon	shrimp	hísoq	brush the teeth
hubád	undressed from waist up	húboq	undressed from waist down
íbay	dizziness, esp. as effect of chewing betel	íbon	bird (generic)
íhaw	roast	inát	stretch the arms, esp. after waking up
inggít	envy	írap	scoffing look
ísip	mind	isís	scrub; a species of shrub whose leaves are used for scrubbing floors, etc. (Ficus ulmifolia)
iták	bolo		
kaqáng	stand with legs spread out	kábag	gas pain
kabágkabág	a species of fruitbat (Pteropus edulis)	kabít	join, attach
kágaw	the sarna itch-mite (Sarcoptes scabiei)	kalákal	merchandise
kalámay	a conserve made of coconut milk and sugar	kalásag	breast-plate, shield
kaligkíq	shiver, goose-flesh	kalúpiq	wallet, pocketbook
kamálig	warehouse, barn	kamandág	venom
kamanyáng	incense	kamaó, kamaúqo	the back of the hand next to the wrist
kampi	partiality, partisan	kasóy	a tree with pear-shaped edible, fleshy, yellow fruits with the seed outside (Anacardium occidentale)
katíq	decoy		
kawáliq	a large iron pan with a cylindrical handle for cooking and frying; skillet	káyod	grate
		kayumanggí	brown, tawny
kiláw, kilawín	half-cooked meat or fish in vinegar and other spices	kilíg	tremble, shudder
		kíling	inclination, partiality, incline the head

TAGALOG

kináng	lustre	kípit	tuck
kísaq	rice mixed with ground corn	kisáp	blink
kísig	sprightliness, nattiness	kítid	narrowness
kitíl	elegance		
	cut with the fingernails, as flowers	kúbaq	hunchback
kúgon	a species of Gramineae used for thatched roof (Imperata cylindrica)	kúha	take, get
		kúlam	witchcraft
kilyáwan	the native oriole	kulugó	wart
kumbó	convex	kúmot	blanket
kuntíl	fleshy outgrowth in front of the ear	kupíq	fold; dented
kwágo	owl	kwáko	smoking pipe
lábog	overcooked	labúyoq	the red jungle-fowl (Gallus gallus)
lagabláb	blaze	laglág	fall, drop
láquib	heat leaves of banana or gabi over fire to make pliant	laksáq	ten thousand
		lamán	flesh, meat; contents
lamíg	coldness	lampá	weak; cripple
lampín	swaddling-clothes	landáy	shallowness, as of plates
lápad	width	lápót	thickness of a liquid
laráwan	picture, portrait	láway	saliva
líhaq	division of citrous fruits	lihí	conceive, capricious desire (of women)
líkop	gouge	lingát	distraction, forgetfulness
lípiq	family, lineage	lipót	over an obstacle
lípyaq	plowshare	líwag	sloth, delay
liwánag	light, bright, clear	loqób	inside, interior

TAGALOG

loqók	inlet, estuary	lúgaq	pus secretion of the ear
lúgaw	rice boiled with much water	luhód	kneel
luktón	locust	lúlog	tinder, touchwood
lúmaq	old (not new)	lumbó	drinking cup made of small husked and cleaned coconut shell with a handle
lunót	soft and overripe fruit		
margáha	iron filings (that stick to a magnet when run on the ground)	marúyaq	banana fritters made of sliced Musa sapientum soaked in sweetened starch and fried
múmo	crumbs left on the table after eating	ngálangála	palate
ngawáq	howl, vociferate	ngísi	sneer
ngiwáq	twisted lips	ngiyáw	mewing of a cat
ngúso	upper lip	óqo	yes
pagpág	shake off dust or dirt as from blankets, etc.	pakáw	hoop, ring, usually placed at nose of carabaos
paksíw	cooked in vinegar, salt and garlic or onion	pakwán	watermelon
pakyáw	buy wholesale	palakáq	frog (generic)
palakól	axe, hatchet	palánas	rocky shore or bank
palaráq	tinsel	paláyaw	nickname
pansól	water pipe (usually made of bamboo)	pantát	the young of fresh-water catfish (Clarias batrachus)
pángil	eye-tooth	paráw	big sailboat
paswít	whistle	patadyóng	one-piece (tubular) apron
patániq	a twining biennial bean (Phaseolus lunatus)	pátid	trip another's foot
patínga	down payment	patúpat	cigar holder made of rolled leaf
patyának, tyának	a gnome, a mischievous character in folktales	pawíkan	tortoise
		pikóq	a children's game

TAGALOG

píla	clay used in making pots	pilápil	dike in rice fields
pílas	rend, rip, tear	pillípit	twist, wind
pindáng	jerked beef (meat)	pinípig	a variety of sticky rice pounded and stamped
pintás	fault-finding, adverse criticism	pingkíq	strike flint to make fire
pingkók	claw-hand	pipít	the northern willow warbler (Acanthopneuste borealis)
písiq	string	pisík	sputtering, as of lard when frying
pisngí	cheek	pispís	left-over on the table after eating
poq	particle of respect	pukyútan	honeycomb (also the bee)
pulá	red	pulíkat	cramp
púlutan	hors d'oeuvres taken with drinks	pusón	hypogastrium
putakítí	wasp	púto	various steamed cakes made of rice flour
púyat	want of sleep	sabáw	broth
ságing	banana (generic)	sáhaq	sheathing leaf-stalks of banana
sáhing	maltha	sakím	avaricious
sákong	heel-bone	saksí	witness
salakót	native sun-helmet (generic)	salóp	ganta (3 liters dry measure)
sanláq	pam, mortgage	sápaq	brook, creek
sawáliq	interwoven splits of bamboo used for walling	sayáw	dance
sibát	spear	síkat	rising of sun, moon or stars
sikmát	snatch with the mouth, as dogs and pigs	sikwán	shuttle in weaving
sílang	rising of sun, moon or stars	simsím	taste a little to try the flavor

TAGALOG

sintá	stand on hind legs (like a dog)	singá	blow the nose
singkól	twisted, crooked arm; with inside of knees knocking against each other	sípak	notch
		sípan	toothbrush usually made out of the husk of betel nut
síping	beside, side by side	sipón	common cold, catarrh
sísiw	chick	sisíwa	wet-nurse
súbaq	go upstream; defraud	súboq	put in the mouth
súgat	wound	súhaq	a large orange (Citrus maxima)
súhol	bribe	súka	vomit
sukbít	tuck at the waist	súkiq	customer, client, or patron and the other party re- ciprocally of long and good standing
súkoq	give up, surrender		
súlit	explanation, examination; worth the trouble	sulót	poke, put through a hole
sulsól	goad, incite; put on fire	sumbóng	tell on
súnoq	live with somebody with or without paying rent	suntók	blow, strike with the fist
sunggó	bump against lightly	súngit	sulkiness, irritability
sungkít	hooked pole for picking fruits; pick a sliver	súpot	small bag or sack
sutsót	whistle, hiss	súyaq	surfeit
tabóy	drive away	tagáq	fish-hook
tagumpáy	victory	tahíd	the natural cock's spur
taká	surprise, wonder	tákal	measure capacity or volume
takbá	suitcase made double telescoping woven bamboo, rattan, or palm leaves	taklóbo	mother-of-pearl
		taláq	note down, list, record
talabá	oyster	talibóng	a long dagger

TAGALOG

talikaláq	chain (not the ornamental)	talindáw	an ancient boat song
talóng	eggplant	tamád	lazy
tambóbong	barn, granary	tampípiq	see takbá
tandáyag	whale	tánod	guard
tángga	a game with coins similar to pitch-penny	tangóq	nod; affirm by nodding
taób	face down; lie on one's stomach; capsize	tápak	step on
tápal	patch, mending-piece; plaster, poultice	taták	seal, stamp mark, trade mark
távag	call; designation; proclamation; announcement of marriage	tayáq	bet, wager
		tékas	swindle, swindler
tibtíb	the end of sugarcane which is planted	timsím	the medulla of a species of small, soft rattan (Cyperus malaccensis) used in oil lamps
tingá	particles of food between the teeth	tilaqó	uvula
tiyád	tiptoe	tubáq	wine from sugarcane or palm
tubó	sugarcane	túhog	pierce through and string together, as beads
tukóq	gecko	ug-og	shake, as a tree, to make the fruits fall
úhav	thirst	úhay	spike of palay plant
ulikbáq	chicken with black meat	úlok	incite, instigate
unggóy	monkey	usbóng	bud, sprout
usísaq	inquire, investigate	urák	crow (bird)
wanguáng	wide open, completely exposed	wasák	destroyed, demolished
wilíg	spray water, as on laundry before ironing	yákap	embrace
yáman	wealth	yukóq	stoop